

Mobi Mesh

Instruction Manual

Care for a Healthy Life



CONTENTS

English	1
Español	22
Português	44

MODEL NO:9R-001
PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.

Dear Customer,

This manual contains important information you must know about the product. Please read it thoroughly before use. Please always keep this manual with you. The Nebulizer's flow rate will be different by different medicine characteristic; Besides, when medicine is in low temperature that flow rate will be decrease.

INTENDED USE

Medical purpose Intended user

This product is intended to be used for inhaling medication for respiratory disorders.

Legally certified medical experts, such as doctor, nurse and therapist, or healthcare personnel or patient under the guidance of qualified medical experts.

Environment

This product is intended for use in a medical facility, such as Hospital, clinic and doctor's office, in a room of general household, and in open-air environment with a roof.

Warranty

The Mobi mesh is two-year limited warranted (with exception of mouthpiece, medical cup, mask) to be free from defective workmanship from date of purchase. Any defective part(s)

will be repaired or replaced at APEX Medical's option if the unit has not been tampered with or used improperly during that period. Make certain that any malfunction is not due to inadequate cleaning or failure to follow the instructions. If repair is necessary, contact your authorized service personnel for instructions.

NOTE-Be sure to retain a dated proof of purchase document to verify unit is within 2-year warranty period.

NOTE-This warranty does not cover providing a loaner unit or compensating for costs incurred in rental while said unit is under repair.

Two years shelf life and six month expected service life is recommended of the single patient use accessories. Precautions Warnings described in the instruction manual should be observed.

- The mask system does not contain DEHP .

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THIS BEFORE USING

When using an electronic appliance, basic precautions should always be followed, including the following.

WARNING:

1. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on or near children, handicapped person or invalids. Besides, the dosage and frequency of the use also has to be specified by the prescribing physician.
2. Do not operate under the blanket or pillow. Excessive heating can occur and cause fire, electric shock, or injury to persons.
3. Use this appliance only for its intended use as described in this manual.
4. Do not use cotton swabs or other object to touch the mesh; otherwise, product will not operate.
5. Do not use different type batteries in the same time.
6. Do not carry or store the product which is still remaining medicine in medical cup.
7. For the type, dose, and regimen of the medication, be sure to follow the instructions of a doctor.

8. Do not immerse them in water.
9. Do not use disinfection solution containing sodium hypochlorite.
10. Do not inhale by using water in the medical cup.
11. Do not drop or apply strong shock to the Main unit.
12. Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer.
13. Discard the waste batteries and device according to local law.
14. Do not use the device on top of or close to other electronic device. FEATURE:
15. This product utilizes piezoelectric vibration to turn liquid drug into fine mist which is then sent to the respiratory tract and oral cavity by a venting system so that therapeutic result can be achieved.
16. Piezoelectric vibration which produces 100,000 ~120,000 vibrations per second.
17. Compact and easily to carry.
18. After 20 minutes continuously operation or when the medical cup is no medicine , the appliance will automatic shutdown. However, the no-medication detector has the possibility not function if that mesh blocked by medication.
19. Built-in low-battery indicator.
20. No matter use the product in different angle, that still can operate normally in short term. When put the product upside down, medicine cannot contact to mesh, the product still can operate normally in few seconds (it can be different if different medicine is in using).

NOTICE FOR SAFETY OPERATION

To ensure safety, please do follow all rules below:

1. Before using

- Use this appliance in the correct manners outlined in this manual.
- This appliance had to operate within the temperature of 10 C ~ 40 C, outside the temperature range was not suitable to operate the product.
 1. The medicine treatment should according to doctor's advice.
 2. If the product operates improperly, please discontinue to use it and send it for repairing immediately or consult your dealer.
 3. If the medical cup is not functioning very well (such as very low flow rate....etc.), before using, please replace it.
- When this appliance has not been used for a while, if any part (such as medical cup, mouthpiece or mask) seems dirty, please proceed with cleaning procedure described in the cleaning and maintenance procedure.
- Do not add medicine over the indicated line marked on medical cup (8c.c marking).
- Do not disassemble or make any modification on this appliance.

2. When using

- Children or disable patients should be assisted by adults or medical personnel when using this appliance.
- Do not use this appliance under a high humid environment (>85% RH)

- Do not use this product if the medical cup without any medicine.
- Keep the appliance in horizontal position and steady during operation to avoid spillage.
- Do not open the cover of medical cup during operation.
- Keep eyes away from the mist output.
- Treatment period please follow the doctor's advice.
- Different patients should use individual clean medical cups and mouth pieces to avoid cross infection.
- Some medicine do not nebulizes well, please consult with your doctor.
- This appliance has a low-battery indicator. When the indicator light is green, the power is good for working. When the power light turns to orange, the battery is become low, but you still can useproduct, however you may need to replace battery soon. If the power light is turns red it means voltage is no power to operate, please replace the battery immediately.
- During using this appliance, if any irregularity or discomfort is observed, please discontinue use this appliance.
- This product has a built-in timer which shut off automatically in 20 minutes. If it cannot be shut off automatically, discontinue using and consult your dealer for help.

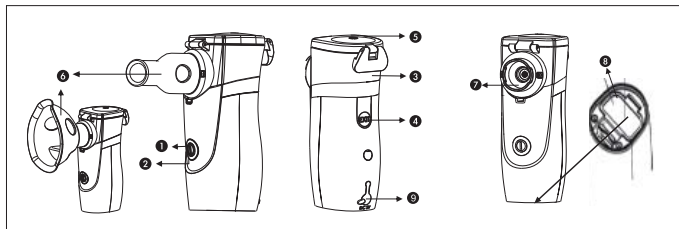
- If product detects no medicine in the medical cup, the LED indicator will turn red and flash three times then shut off automatically.
- When using, you can use the product in any angles. But, make sure medicine has good contact with mesh. Please clean all parts after each usage and do follow instruction in the manual. Do not immerse this appliance in water when cleaning to avoid damaging any electrical parts.

WARNING: The turbo mode is for self clean purpose only, it can not be used in normal daily treatment, please consult your local distributor for further instruction.

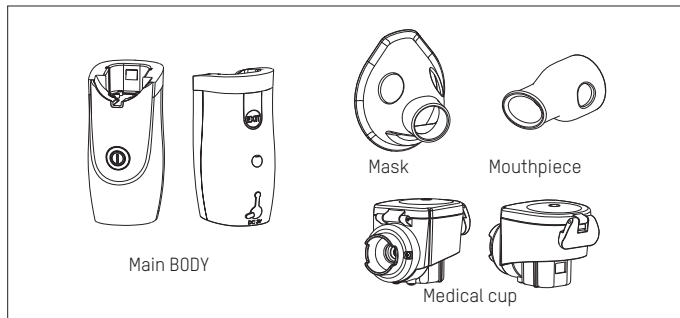
3. After using

- Please clean all parts after each usage and do follow instruction in the manual.
- Do not immerse this appliance in water when cleaning to avoid damaging any electrical parts.
- Do not store this appliance in direct sunlight, outside our suggestion storage temperature and humidity environment.
- Keep this product from the reach of children.

COMPONENTES



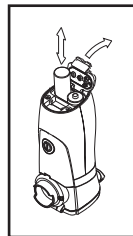
1. Power button: Press to turn on or off the appliance.
2. Indicator Light: Indicate the power condition. (Green for normal/Orange for low/Red for no power). If there is no medicine inside, indicator light will turn red and flash three times before turn off automatically. However, the no-medication detector has the possibility of no function if the mesh is blocked by medication.
3. Medical Cup : Contain the medicine. (Suggestion:Replace a new medical cup per year)
4. Push button : Push here to release the medical cup from the main body.
5. Medical cup cover : Open here to pour the medicine.
6. Mouthpiece or Mask.
7. Mesh
8. Battery cover : Open here to replace batteries.



HOW TO USE

1. Make sure that all parts such as mouthpiece or mask, medical cup are clean, or clean the above three parts before using.
2. Open the battery cover and put in batteries. (The battery life varied by using different brands of battery)

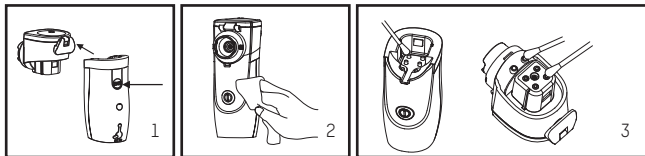
1. Remove batteries if the unit is not in use for long periods. Failure to do so could result in damage due to battery leakage.
2. Discard the waste batteries according to local law.
3. Open the medical cup cover and pour the medicine into medical cup and close the cover completely.
4. Install mask or mouthpiece properly and start using the appliance.



- When the power button is pressed and the appliance starts working, the green light will on (sometimes, in orange and which depend on battery power remained) and the built-in timer will start to countdown.
- If the indicator turns orange, it shows the battery is low power. If the appliance is activated and the power indicator turns to red, it means the batteries are no power and the appliance cannot operate properly. Please replace with new battery immediately.
- If there is no medicine inside the medical cup, indicator light will turn red and flash three times before appliance turning off automatically.

CLEAN AND MAINTENANCE NOTICE

Before and after each using, please clean the following parts:



1. Remove the medical cup and mouthpiece or mask.

Discard all remaining medicine in the cup.

- Open the medical cap and discard all remaining medicine.
- Pour in some hot water and close the cover completely.
- Press the power button and operate 1~2minutes to discard all remaining medicine completely.



Ensure medicine be cleaned completely after each using, otherwise, mesh can be blocked.

2. Clean the surface of main body of appliance with cotton swabs or a piece of fine cotton fabrics.



Please clean the electrode in the main body and medical cup, ensure normally electrical conduction.

Please do not use easily volatility liquid to clean the electrode, ex.benzene, thinner.

3. Clean the medical cup, mouthpiece and mask with clean water and store at a safety place after cleaning the surface with ethanol.

Suggestion: Use a new medical cup for different illness or patients to avoid cross infection.

DISINFECTION

Medical cup can be disinfected by boiling in hot water (90°C):1 min, Validated number of cycles are 20. After 1 minute boiling, shake off excessive water from the cup, and let dry on a clean, lint free(paper) towel. Main unit, mask, mouth piece cannot be boiled.

TROUBLE SHOOTING

After checking the followings, if any problem still persists, please return the appliance to your dealer for servicing.

Q1. Press the power button, but no operation

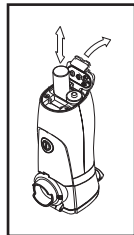
1. Check if the battery voltage is sufficient? When the appliance's red indicator light is on, the battery is no power. Please replace the battery immediately.
2. Discard the waste batteries according to local law.
 - Check the battery is installed correctly?

Open battery cover and check if the battery electrode is rusted or not.

Q2. Cannot nebulize or not enough mist output

1. Check if the medical cup is filled with appropriate amount of medicine?
2. The mesh in medical cup blocked by remaining medicine. Cleaning medical cup, if still can't solve problem, please replace a new medical cup.
3. The mesh surface(mesh output)has covered by water or medication. Remove water or medication from mesh surface.
4. Medical cup is not installing properly. Release the medical cup from main body and push it back again.

Suggestion : Replace a new medical cup per year.



THE ACCESSORIES

Item	Mode no.	Size	Single patient reusable
Child Mask	9R-001MS	87.22 x 64.35 x 57 mm	YES
Adult Mask	9R-001ML	124 x 77 x 68.5 mm	YES
Mouth Piece	9R-001MP	43 x 27.5 mm	YES
Medical Cup (Gray)	9R-001MCG	54 x 43.99 x 38.50 mm	YES
Adaptor (USA),(not included)	9R-AU	90 x 76 x53 mm	N/A
Adaptor (EU),(not included)	9R-AE	90 x 76 x53 mm	N/A

Note: In order to provide the optimal performance and avoid device damage, please use our Genuine AC adaptor. * Our adaptor polarity is represented by the following symbol.



ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

Due to numbers of electronic devices are used in your near environment and when medical device is in use which may be susceptible to electromagnetic interference from these electronic devices. Electromagnetic interference may cause incorrect operation of the medical device and could generate unsafe situation. In order to prevent unsafe situations, the device is designed and tested following EN60601-1-2 standard which defines the levels to immunity to electromagnetic interference as well as maximum levels of electromagnetic emissions for medical device. Even though the electromagnetic emissions of the device are extremely low, special precaution still need to be observed:

- It is recommended that you do not place the device on top of or close to other devices (such as mobile phone). Should you notice any interference with other electrical devices, keep the device away from those electronic devices.

SYMBOLS DESCRIPTION



Class II



Attention, should read the instructions.

IP22 Protected against solid foreign objects of 12,5 mm and greater; Protection against vertically falling water drops .when the enclosure is tilted at an angle up to 15° from its normal position.



BF symbol, which indicates that this product complies with degree of protection against electric shock for type BF equipment.



Direct current



Read the documentation symbol



Batch Symbol (yyymmddxxx)
yyy:ROC calender year,mm:month,d:day,xxx:lot no.



Serial number Symbol



Manufacturer



Authorised representative in the European community.



Refer to instruction manual



CE mark and notified body registration number, the Annex II, excluding Section 4 of EC directive 93/42/EEC have been met.



Reference number



Disposal of Electrical & Electronic Equipment (WEEE):

This product should be handed over to a suitable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city council, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.



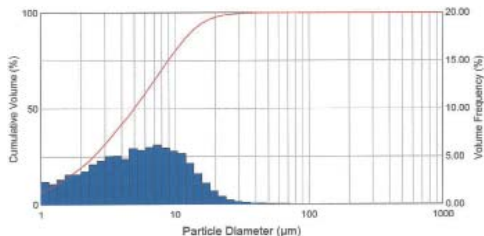
Temperature limitation/temperature range



Humidity limitation/Humidity range

TECHNICAL DATA

Model Number	9R-001
Power Supply	1.5VX 2, AA size alkaline battery AC adaptor (Input: 100~240VAC, 0.3-0.15A, 50-60Hz/ Output: 3VDC, 1.33A)
Power Consumption	< 2W
Viberating Frequency	103~123 kHz \pm 1K
Battery life	Up to 1.5 hr if use continously 2 weeks if daily use for 6 min treatment cycle
Battery Indication	Full (green), Low (orange), No power (red)
Flow Rate	0.35 \pm 0.1 mL/min
Particle Size	<5 μ m
AUTO-OFF Time	20 min
Nebulizer AUTO-OFF	No medication and no power
Medical Cup Volume	8mL (max.)
Weight	138g (exclude battery)
Dimension	44.5mm (L) x 53.4mm (W) x 121.8mm (H)
Medical Cup Volum	8mL (max.)
Accessory	Medical cup, mask (adalt & child), mouthpiece
Operation environment	10~40°C, 30~80%RH
Storage/Transportation	-20~70°C, \leq 85%RH
Sound	Noise level(at 1m distance) 50 dB



Performance may vary with drug such as suspensions or high viscosity .

More information can be obtained from the relevant medicine manufacturer.

Vapor Expert(PY-001) Portable Nebulizer - Instruction Manual

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the ME equipment


The ME equipment is intended for use in an electromagnetic in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the ME equipment can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the ME equipment as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

The ME declaration – electromagnetic immunity

The ME system is intended for use in the electromagnetic environment specified below.

The customer or the user of the ME system should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3V	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the EQUIPMENT or SYSTEM including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol. 
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3V/m	

Declaration – electromagnetic immunity			
The ME system is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the ME system should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV differential mode ±2 kV common mode	±1 kV differential mode ±2 kV common mode	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	< 5 % UT (> 95 % dip in UT) for 0.5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles < 5 % UT (> 95 % dip in UT) for 5 sec	< 5 % UT (> 95 % dip in UT) for 0.5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles < 5 % UT (> 95 % dip in UT) for 5 sec	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the EQUIPMENT or SYSTEM requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the EQUIPMENT or SYSTEM be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

Declaration – electromagnetic emissions

The ME system is intended for use in the electromagnetic environment specified below.

The customer or the user of ME should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
Emissions CISPR 14-1	Passed	The ME system must emit electromagnetic energy in order to perform its intended function. Nearby electronic equipment may be affected.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Passed	The ME system must be used only in a shielded location with a minimum RF shielding effectiveness and, for each cable that exits the shielded location, a minimum RF filter attenuation of 80 dB from 10 MHz to 20 MHz, 100 dB from 20 MHz to 80 MHz and 80 dB from 80 MHz to 100 MHz. (The minimum at 20 MHz is 100 dB and the minimum at 80 MHz is 80 dB.) The ME system, when installed in such a shielded location, is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Voltage fluctuations/Flicker emissions IEC 61000-3-3	Passed	

Mobi Mesh

Manual de instrucciones

Care for a Healthy Life



Estimado cliente,

Este manual contiene información importante que debe conocer sobre el producto. Rogamos lo lea atentamente antes del uso. Conserve siempre este manual. El caudal del nebulizador será diferente según las características del medicamento; además, cuando el medicamento esté a baja temperatura, el caudal disminuirá.

USO AL QUE ESTÁ DESTINADO

Propósito - Destinatario

Este producto ha sido diseñado para inhalar medicación en caso de trastornos respiratorios. Especialistas médicos certificados, como médicos, enfermeras y terapeutas, o personal sanitario o pacientes bajo la orientación de especialistas médicos cualificados.

Entorno

Este producto está diseñado para ser utilizado en instalaciones médicas, como hospitales, clínicas y consultas médicas, en la sala de una vivienda y en un entorno abierto con techado.

Garantía

El Mobi Mesh tiene una garantía limitada de dos años (excepto la boquilla, recipiente

médico, mascarilla) exento de defectos de elaboración a partir de la fecha de la compra. Cualquier pieza defectuosa será reparada o sustituida a discreción de APEX Medical si el dispositivo no ha sufrido manipulaciones o utilizado incorrectamente durante ese periodo. Asegurarse de que cualquier fallo no sea debido a una limpieza inadecuada o a no haber seguido bien las instrucciones. Si fuera necesaria la reparación, póngase en contacto con el personal técnico autorizado para recibir sus instrucciones.

NOTA-Asegúrese de conservar una copia fechada de la factura de compra para verificar que el dispositivo entra en el periodo de garantía de 2 años.

NOTA-Esta garantía no cubre el préstamo de otro dispositivo ni la compensación de gastos de alquiler mientras dure la reparación.

Dos años de vida útil de almacenamiento y seis meses de vida útil de servicio es la duración recomendada de los accesorios de uso por un solo paciente. Precauciones Hay que respetar las advertencias del manual de instrucciones.

- El sistema de mascarilla no contiene DEHP.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEER ANTES DE UTILIZAR

Cuando se utiliza un aparato electrónico, siempre hay que tomar precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

ATENCIÓN:

1. Es necesario aplicar un estricto control cuando este aparato se utiliza con o cerca de niños, discapacitados o inválidos. Además, la dosis y frecuencia de uso también deben ser especificadas por un médico.
2. No hacerlo funcionar bajo la manta o almohada. Un exceso de calor podría provocar un incendio, descarga eléctrica o lesiones a personas.
3. Utilizar este aparato solo para el uso al que está destinado según este manual.
4. No tocar la malla con bastoncillos de algodón ni con otro objeto porque el producto podría dañarse.
5. No utilizar diferentes tipos de pilas al mismo tiempo.
6. No transportar ni guardar el producto si queda todavía medicamento en el recipiente médico.
7. Seguir las instrucciones de un médico para el tipo, dosis y pauta de medicación.

8. No sumergir el producto en agua.
 9. No utilizar desinfectantes que contengan hipoclorito de sodio.
 10. No inhalar utilizando agua en el recipiente médico.
 11. No dejar caer ni dar golpes al dispositivo principal.
 12. No utilizar fijaciones ni accesorios no recomendados por el fabricante.
 13. Depositar pilas y dispositivos de acuerdo con los reglamentos locales.
 14. No utilizar el dispositivo encima o cerca de otro dispositivo electrónico.
- CARACTERÍSTICAS:
15. Este producto utiliza vibración piezoeléctrica para convertir el medicamento líquido en una fina emisión de vapor que penetra en la cavidad oral y vías respiratorias mediante un sistema de ventilación para conseguir resultados terapéuticos.
 16. La vibración piezoeléctrica produce 100.000 - 120.000 vibraciones por segundo.
 17. Compacto y fácil de transportar.
 18. Después de 20 minutos de funcionamiento continuo o cuando se agote el medicamento del recipiente, el aparato se parará automáticamente. No obstante, el detector de falta de medicación puede dejar de funcionar si la malla se bloquea a causa del medicamento.
 19. Indicador de pila baja incorporado.
 20. Aunque se utilice el producto en diferentes ángulos, podrá seguir operando normalmente a corto plazo. Cuando se coloca el producto al revés, el

medicamento no puede contactar la malla pero el aparato puede seguir funcionando normalmente en pocos segundos (puede haber variaciones en función del medicamento).

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

Para garantizar la seguridad, rogamos cumplir todas las reglas siguientes:

1. Antes del uso

- Utilizar este aparato de la manera correcta que se indica en este manual.
- Este aparato debe operar dentro de la gama de temperaturas de 10°C - 40°C; en caso contrario el funcionamiento puede no ser correcto.
- Será el médico quien establezca el tratamiento a seguir.
- Si el producto no funciona correctamente, dejar de utilizarlo y enviarlo inmediatamente al servicio técnico o consulte con el vendedor.
- Si el recipiente médico no funciona bien (caudal muy bajo, etc.), rogamos recambiarlo.
- Si se deja de usar un tiempo el aparato, y cualquiera de las piezas está sucia (recipiente, boquilla o mascarilla), proceda a su limpieza tal como se describe en las instrucciones de limpieza y funcionamiento.
- No ponga más medicamento del indicado en el límite señalado en el recipiente médico (8 cc).
- No desmonte ni modifique el dispositivo.

2. Durante el uso

- Los niños o pacientes discapacitados recibirán la ayuda de adultos o personal médico para utilizar este dispositivo.
- No utilizar este dispositivo en un entorno muy húmedo (>85% RH)
- No utilizar este producto si el recipiente médico no contiene medicamento.
- Mantener el aparato en posición horizontal y estable durante el funcionamiento para evitar derrames.
- No abrir la tapa del recipiente médico durante el funcionamiento.
- Mantener los ojos alejados de la salida de la emisión de vapor.
- Para el periodo de tratamiento seguir las instrucciones del médico.
- Diferentes pacientes deben utilizar recipientes médicos limpios individuales y boquillas para evitar infecciones.
- Algunos medicamentos no nebulizan bien; rogamos consultar con el médico.
- Este aparato tiene un indicador de pila baja. Cuando el piloto está verde indica que la energía es suficiente para un buen funcionamiento. Cuando la luz se vuelve naranja, la pila está baja pero todavía se puede utilizar el producto, aunque puede tener que cambiar la pila pronto. Si el piloto se vuelve rojo significa que no hay energía suficiente para funcionar; cambiar la pila inmediatamente.
- Durante el uso de este aparato, si se observa cualquier irregularidad o anomalía, hay que dejar de utilizarlo.

- Este producto tiene un temporizador incorporado que se apaga automáticamente cada 20 minutos. Si no se apaga automáticamente, deje de utilizar el aparato y solicite ayuda técnica.
- Si el dispositivo detecta que no hay medicamento en el recipiente, el indicador LED se pondrá en rojo, parpadeará tres veces y se apagará automáticamente.
- Durante el uso, se puede utilizar el producto en cualquier ángulo. Pero compruebe que el medicamento hace contacto con la malla. Limpie todas las piezas después de cada uso y siga las instrucciones del manual. No sumerja este aparato en agua para limpiarlo para evitar el daño a las piezas eléctricas.

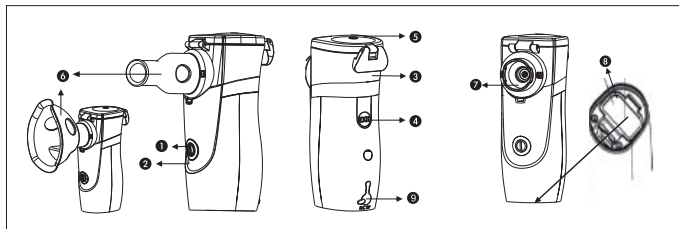
ATENCIÓN: El modo turbo sirve únicamente para auto-limpieza; no puede utilizarse para el tratamiento diario normal. Para más información consulte con su distribuidor local.

3. Después del uso

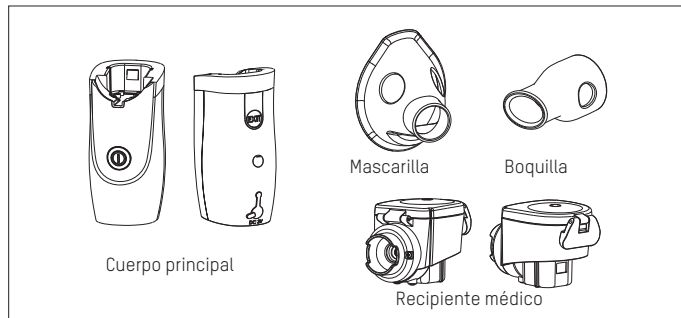
Limpie todas las piezas después de cada uso y siga las instrucciones del manual.

- No sumergir este aparato en el agua para limpiarlo para no dañar las piezas eléctricas.
- No guardar este aparato bajo la luz del sol directa y seguir nuestras recomendaciones sobre temperatura y humedad durante el almacenamiento.
- Mantener el producto fuera del alcance de los niños.

NOMBRE DE LOS COMPONENTES



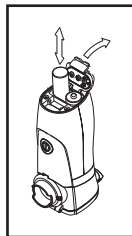
1. Botón de encendido: Pulsar para encender o apagar el aparato.
2. Indicador luminoso: Indica el estado de la potencia. (Verde, normal/naranja: baja/ Roja sin potencia). Si no hay medicamento, el indicador luminoso se pondrá en rojo y parpadeará tres veces antes de apagarse automáticamente. No obstante, el detector de no medicamento puede dejar de funcionar si la malla está bloqueada por el medicamento.
3. Recipiente médico: Contiene el medicamento. (Sugerencia: cambiarlo cada año)
4. Botón pulsador: Pulsarlo para soltar el recipiente médico del cuerpo principal.
5. Tapa del recipiente médico: Abrirla para verter el medicamento.
6. Boquilla o mascarilla.
7. Malla
8. Tapa de la pila: Abrirla para cambiar las pilas.



CÓMO UTILIZARLO

1. Antes del uso comprobar que todas las piezas, como boquilla o mascarilla, recipiente médico están limpias.
2. Abrir la tapa de la pila e introducir las pilas. (La vida de la pila depende de las marcas utilizadas)

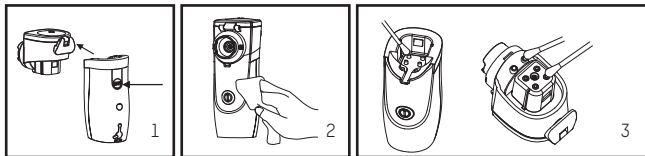
1. Si no se va a utilizar el aparato durante un largo periodo sacar las pilas. En caso de no hacerlo se pueden producir daños debido a fugas de la pila.
2. Depositar las pilas usadas de acuerdo con los reglamentos locales.
3. Abrir la tapa del recipiente médico y verter el medicamento; luego cerrar completamente la tapa.
4. Colocar la mascarilla o boquilla correctamente y empezar a utilizar el aparato.



- Cuando se pulsa el botón de encendido y el aparato se pone en marcha, se encenderá la luz verde (a veces, la luz será naranja en función de la potencia de la batería) y el temporizador incorporado empezará la cuenta atrás.
- Si el indicador se pone naranja, señala que la potencia de la batería es baja. Si se pone en marcha el aparato y el indicador se pone rojo, significa que las baterías no tienen potencia y que el aparato no puede funcionar. Cambiar inmediatamente por una nueva batería.
- Si no hay medicamento en el recipiente, el indicador luminoso se pondrá en rojo y parpadeará tres veces antes de apagarse automáticamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes y después de cada uso, limpiar las piezas siguientes:



1. Retirar el recipiente médico y la boquilla o mascarilla.

Discard all remaining medicine in the cup.

- Eliminar todos los restos de medicamento en el recipiente.
- Abrir el recipiente y eliminar todos los restos de medicamento.
- Verter un poco de agua caliente y cerrar completamente la tapa.
- Pulsar el botón de encendido y hacer funcionar durante 1-2 minutos para eliminar todos los restos de medicamento completamente.



Asegurarse de limpiar completamente los restos de medicamento después de cada uso para evitar el bloqueo de la malla.

2. Limpiar la superficie del cuerpo principal del aparato con bastoncillos de algodón o con un paño de algodón.



Limpiar el electrodo del cuerpo principal y el recipiente médico para garantizar un correcto funcionamiento eléctrico.

No utilizar líquidos volátiles para limpiar el electrodo como benceno o disolvente.

3. Limpiar el recipiente, boquilla y mascarilla con agua limpia y guardarlos en un lugar seguro después de limpiar la superficie con etanol.

Suggestion: Use a new medical cup for different illness or patients to avoid cross infection.

DESINFECCIÓN

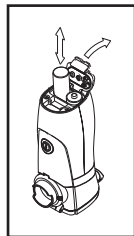
El recipiente médico se puede desinfectar hirviéndolo en agua caliente. Después de 10 a 30 minutos de ebullición, eliminar el agua sobrante del recipiente y dejarlo secar sobre una toalla limpia. La unidad principal, mascarilla y boquilla no pueden hervirse.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si después de verificar lo siguiente sigue habiendo problemas, llevar el aparato al centro de servicio autorizado.

Q1. Se pulsa el botón de encendido, pero no funciona

1. Comprobar si la batería tiene energía suficiente. Cuando el indicador luminoso del aparato está rojo, la batería no tiene potencia. Cambiar inmediatamente la batería.
 2. Depositar las baterías usadas de acuerdo con los reglamentos locales.
- Comprobar si la batería está correctamente instalada. Abrir la tapa de la batería y comprobar si el electrodo está oxidado o no.



Q2. No hay nebulización ni suficiente salida de vapor

1. Comprobar si el recipiente está lleno de la cantidad de medicamento adecuada
2. La malla del recipiente médico está bloqueado por restos de medicamento. Limpiar el recipiente médico; si todavía no se soluciona el problema, cambiarlo por uno nuevo.
3. La superficie de la malla (salida) está cubierta de agua o medicamento. Retirar el agua o el medicamento de la superficie de la malla.
4. El recipiente médico no está correctamente instalado. Soltar el recipiente médico del cuerpo principal y volver a colocarlo de nuevo.

Sugerencia: Cambiarlo por uno nuevo cada año.

ACCESORIOS

Artículo	Modo N°	Tamaño	Reutilizable por un solo paciente
Mascarilla infantil	9R-001MS	87,22 x 64,35 x 57 mm	Sí
Mascarilla de adulto	9R-001ML	124 x 77 x 68,5 mm	Sí
Boquilla	9R-001MP	43 x 27,5 mm	Sí
Recipiente médico (Gris)	9R-001MCG	54 x 43.99 x 38.50 mm	Sí
Adaptador (EE UU),(no incluido)	9R-AU	90 x 76 x53 mm	N/A
Adaptador (EU),(no incluido)	9R-AE	90 x 76 x53 mm	N/A

Sugerencia: Utilizar un nuevo recipiente médico para diferentes enfermedades o pacientes para evitar infecciones.



COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Debido al número de dispositivos electrónicos en su entorno, cuando utilice el dispositivo médico, éste puede verse afectado por las interferencias electromagnéticas emitidas por dichos dispositivos. Las interferencias electromagnéticas pueden provocar el funcionamiento incorrecto del dispositivo médico y generar situaciones de riesgo. Para prevenir este tipo de situaciones, el dispositivo ha sido diseñado y probado según la norma EN60601-1-2 que establece los niveles de inmunidad a la interferencia electromagnética así como los niveles máximos de emisiones electromagnéticas para el dispositivo médico. Aunque las emisiones electromagnéticas del dispositivo son extremadamente bajas, hay que tomar precauciones especiales:

- Se recomienda que no coloque el dispositivo sobre o cerca de otros aparatos (como teléfonos móviles). Si detectara cualquier interferencia con otros aparatos, mantenga alejado del dispositivo médico de dichos aparatos.

SÍMBOLOS



Clase II



Atención, leer las instrucciones.

IP22 

Protegido contra objetos extraños sólidos de 12,5 mm y mayores; protegido contra gotas de agua que caigan verticalmente cuando el recinto está inclinado en un ángulo de hasta 15° de su posición normal.



Símbolo BF que indica que este producto cumple el grado de protección contra el choque eléctrico para equipos de tipo BF.



Corriente continua
Leer instrucciones de funcionamiento



Lote



Número de serie



Fabricante



Representante autorizado UE



Consultar manual de instrucciones



Marca de la CE y nº de registro del organismo notificado, se ha cumplido el Anexo II, excluyendo el apartado 4 de la directiva CE 93/42/EEC.



Número de referencia



Reciclaje de Equipamiento Eléctrico y Electrónico (WEEE):

Este producto debe ser entregado en un centro de recogida de reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Para mayor información sobre el reciclaje de este producto, contacte con la oficina de reciclaje local de su ayuntamiento, servicio de recogida a domicilio o el comercio donde adquirió el producto.



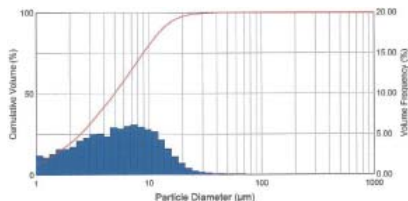
Limitación temperatura/gama de temperatura



Limitación de humedad/gama de humedad

DATOS TÉCNICOS

Número de modelo	9R-001
Alimentación eléctrica	1.5VX 2, batería alcalina tamaño AA Adaptador CA (Entrada: 100-240VAC, 0.3-0.15A, 50-60Hz/ Salida: 3VDC, 1.33A)
Consumo de energía	< 2W
Frecuencia de vibración	103-123 kHz \pm 1K
Vida de la batería	hasta 1,5 horas de uso ininterrumpido 2 semanas de uso diario de ciclos de tratamiento de 6 minutos
Indicación de la batería	Cargada (verde), baja (naranja), sin potencia (roja)
Caudal	0.35 \pm 0.1 mL/min
Tamaño de partículas	< 5 μ m
Tiempo de apagado automático	20 min.
Apagado automático nebulizador	Si no hay medicamento ni potencia
Volumen recipiente médico	8mL (max.)
Peso	138g (batería no incluida)
Dimensiones	44.5mm (L) x 53.4mm (A) x 121.8mm (H)
Volumen recipiente médico	8mL (max.)
ACCESORIOS	Recipiente médico, mascarilla (adulto, niño), boquilla
Ambiente de funcionamiento	10-40°C, 30-80%RH
Almacenaje/Transporte	-20-70°C, \leq 85%RH
Sonido	Nivel de ruido (a 1 m. de distancia), 50 dB



El funcionamiento puede variar en función del medicamento debido a las suspensiones o elevada viscosidad.

Para más información, contactar con el fabricante del medicamento.

Nebulizador portátil Vapor Expert (PY-001) - Manual de instrucciones


Distancias de separación recomendadas entre equipos portátiles de comunicaciones por radiofrecuencia y el equipo ME

Este dispositivo está diseñado para su uso en un entorno electromagnético en que las alteraciones producidas por radiofrecuencias irradiadas estén controladas. . El cliente o el usuario del dispositivo pueden contribuir a evitar las interferencias electromagnéticas manteniendo la distancia mínima entre los equipos portátiles y móviles de comunicaciones por radiofrecuencia (transmisores) y el equipo ME recomendada, a continuación según la potencia de salida máxima de los equipos de comunicaciones communications equipment.

Potencia de salida nominal máxima del transmisor W	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor m		
	150 kHz to 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Declaración ME de inmunidad electromagnética

El sistema ME ha sido diseñado para un uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario deberá asegurarse de que sea utilizado en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Nivel de la prueba IEC 60601 testlevel	Homologación	Entorno electromagnético - guía
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3V	Los equipos portátiles y móviles de comunicaciones por radiofrecuencia deben utilizarse alejados de todos los componentes del dispositivo, incluidos los cables, a la distancia de separación mínima recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. Pueden producirse interferencias en las cercanías de equipos marcados con el siguiente 
RF irradiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2.5 GHz	3V/m	

Declaración de inmunidad electromagnética			
El sistema ME ha sido diseñado para un uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario deberá asegurarse de que sea utilizado en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	Nivel de la prueba IEC 60601 teslevel	Homologación	Entorno electromagnético - guía
Descarga electrostática IEC61000-4-2	±6 kV en contacto ±8 kV en aire	±6 kV en contacto ±8 kV en aire	Los suelos deben ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser del 30% como mínimo.
Perturbación transitoria eléctrica rápida/ráfaga IEC61000-4-4	±2 kV para línea de suministro eléctrico ±1 kV para línea de entrada/salida	±2 kV para línea de suministro eléctrico ±1 kV para línea de entrada/salida	La calidad de suministro de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal.
Sobretensión IEC61000-4-5	±1 kV en modo diferencial ±2 kV en modo común	±1 kV en modo diferencial ±2 kV en modo común	La calidad de suministro de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal.
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en líneas de entrada de suministro eléctrico IEC61000-4-11	<5% de UT (>95% de caída en UT) durante 0,5 ciclos 40% de UT (60% de caída en UT) durante 5 ciclos 70% de UT (30% de caída en UT) durante 25 ciclos <5% de UT (>95% de caída en UT) durante 5 segundos	<5% de UT (>95% de caída en UT) durante 0,5 ciclos 40% de UT (60% de caída en UT) durante 5 ciclos 70% de UT (30% de caída en UT) durante 25 ciclos <5% de UT (>95% de caída en UT) durante 5 segundos	La calidad de suministro de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal. Si el usuario del dispositivo precisa el funcionamiento continuado durante las interrupciones del suministro de la red eléctrica, se recomienda alimentar el dispositivo mediante un sistema de alimentación ininterrumpida (SAI) o una batería.

Campo magnético de la frecuencia de suministro (50/60 Hz)	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos de la frecuencia de suministro deben tener los niveles característicos de una ubicación normal en un entorno comercial u hospitalario normal.
Declaración – emisiones electromagnéticas			
El sistema ME está diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario deberá asegurarse de que sea utilizado en dicho entorno. used in such an environment.			
Prueba de emisiones	Homologación	Entorno electromagnético - guía	
Emisiones CISPR 14-1	Cumple	El sistema ME debe emitir energía electromagnética para cumplir su función. El equipo electrónico cercano puede verse afectado	
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Cumple	El sistema ME debe utilizarse solo en un entorno protegido con una eficacia de blindaje a la RF mínima y por cada cable que salga del entorno protegido, debe haber un mínimo de atenuación de filtrado RF de 80 dB de 10 MHz a 20 MHz, 100 dB de 20 MHz a 80 MHz y 80 dB de 80 MHz a 100 MHz. (El mínimo a 20 MHz es 100 dB y el mínimo a 80 MHz es 80 dB.)	
Fluctuaciones de tensión y parpadeo emisiones IEC 61000-3-3	Cumple	Cuando el sistema SE ME instala en ese entorno protegido se puede utilizar en todo tipo de establecimientos además de los domésticos y a aquellos directamente conectados a la red pública de suministro eléctrico de baja tensión..	

Mobi Mesh

Manual de instruções

Care for a Healthy Life



Caro cliente,

O presente manual contém informação importante que tem de conhecer sobre este aparelho. Recomendamos que o leia atentamente antes de utilizar o aparelho. Conserve sempre este manual. O fluxo do nebulizador será diferente conforme as características do medicamento. Além disso, quando o medicamento estiver a baixa temperatura, o fluxo diminuirá.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Propósito

Este produto foi concebido para inalar medicação em caso de transtornos respiratórios.

Destinatários

Profissionais de saúde qualificados, como médicos, enfermeiros e terapeutas, ou cuidadores ou pacientes sob a orientação de profissionais de saúde qualificados.

Ambiente

Este produto foi concebido para ser utilizado em instalações médicas, como hospitais, clínicas e consultórios médicos, em salas de habitações e em ambientes abertos com telhado.

Garantia

O Mobi Mesh tem uma garantia limitada contra quaisquer defeitos de fabrico (exceto o bocal, a máscara e o recipiente do medicamento) de dois anos a contar da data de compra. Qualquer peça defeituosa será reparada ou substituída, conforme o critério da APEX Medical, se o aparelho não tiver sofrido manipulações e tiver sido utilizado corretamente durante esse período. Comprove que qualquer problema não seja devido a uma limpeza inadequada ou a não ter seguido bem as instruções. Se for necessária uma reparação, entre em contacto com um serviço de assistência técnica autorizado para receber instruções.

NOTA. – Não se esqueça de conservar uma cópia datada da fatura de compra para demonstrar que o aparelho se encontra no período de garantia de 2 anos.

NOTA. – Esta garantia não cobre o empréstimo de outro aparelho nem a compensação de despesas de aluguer enquanto a reparação não for efetuada.

Os acessórios de utilização para um único paciente possuem uma duração recomendada de dois anos de vida de prateleira e seis meses de vida útil.

Precauções

É necessário observar as advertências do manual de instruções.

- A máscara não contém DEHP.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

LER ANTES DE UTILIZAR

Quando se utiliza um aparelho eletrónico, é sempre necessário tomar umas precauções básicas, incluindo as seguintes:

ATENÇÃO:

1. É necessário aplicar um estrito controlo quando este aparelho for utilizado com ou perto de crianças, incapacitados ou inválidos. Além disso, a dose de medicamento e a frequência de utilização devem ser especificadas por um médico.
2. Não ponha o aparelho a funcionar debaixo de mantas ou almofadas. Um excesso de calor poderia provocar um incêndio, descargas elétricas ou lesões pessoais.
3. Este aparelho só deve ser utilizado para os fins especificados no presente manual.
4. Não toque na malha com cotonetes nem com qualquer outro objeto, já que poderia danificar o produto.
5. Não utilize diferentes tipos de pilhas ao mesmo tempo.
6. Não transporte nem guarde o aparelho se este ainda tiver fármacos no

recipiente do medicamento.

7. Siga as instruções de um médico para o tipo, a dose e a pauta de medicação.
8. Não mergulhe o aparelho em água.
9. Não utilize desinfetantes que contenham hipoclorito de sódio.
10. Não inale utilizando água no recipiente do medicamento.
11. Proteja o aparelho de quedas e impactos.
12. Não utilize peças ou acessórios não recomendados pelo fabricante.
13. Elimine as pilhas e o aparelho de acordo com as regulamentações locais.
14. Não utilize o aparelho em cima ou perto de outro aparelho eletrónico.

CARACTERÍSTICAS:

15. Este produto utiliza vibração piezoelétrica para converter o medicamento líquido num fino vapor que é dirigido para a cavidade oral e para as vias respiratórias através de um sistema de ventilação, para conseguir resultados terapêuticos.
16. A vibração piezoelétrica produz entre 100.000 e 120.000 vibrações por segundo.
17. Compacto e fácil de transportar.
18. Depois de 20 minutos de funcionamento contínuo ou quando se esgotar o medicamento do recipiente, o aparelho parará automaticamente. No entanto, o detetor de falta de medicação pode deixar de funcionar se a malha ficar bloqueada com o medicamento.
19. Indicador de pilhas fracas incorporado.

20. Mesmo que o aparelho seja utilizado em diferentes ângulos, poderá continuar a funcionar normalmente a curto prazo. Quando se coloca o aparelho ao contrário, o medicamento não pode entrar em contacto com a malha, mas o aparelho pode continuar a funcionar normalmente em poucos segundos (pode haver variações neste tempo em função do medicamento).

ADVERTÊNCIA DE SEGURANÇA

Para garantir a segurança, devem ser cumpridas todas as seguintes regras:

1. Antes da utilização

- Utilize este aparelho da forma indicada no presente manual.
- Este aparelho tem de funcionar dentro da gama de temperaturas de 10 °C a 40 °C. Caso contrário, o funcionamento pode não ser correto.
- O médico será sempre o responsável por estabelecer o tratamento a seguir.
- Se o aparelho não funcionar corretamente, deixe de o utilizar e envie-o imediatamente ao serviço de assistência técnica ou consulte o vendedor.
- Se o recipiente do medicamento não funcionar bem (fluxo muito baixo, etc.), recomendamos que o substitua.
- Se deixar de utilizar o aparelho durante um período mais longo, e se qualquer das peças ficar suja (recipiente, bocal ou máscara), limpe-a tal como se indica nas instruções de limpeza e funcionamento.

- Não ponha mais medicamento do que o indicado no limite marcado no recipiente do medicamento (8 cc).
- Não desmonte nem modifique o aparelho.

2. Durante a utilização

- As crianças ou pacientes incapacitados deverão receber ajuda de adultos ou pessoal médico para utilizar este aparelho.
- Não utilize este aparelho num ambiente muito húmido (>85% RH)
- Não utilize este aparelho se o recipiente do medicamento não contiver medicamento.
- Para evitar derrames, mantenha o aparelho numa posição horizontal e estável durante o funcionamento.
- Não abra a tampa do recipiente do medicamento durante o funcionamento.
- Mantenha os olhos afastados da saída do vapor.
- Siga as instruções do médico relativas ao período de tratamento.
- Diferentes pacientes têm de utilizar recipientes do medicamento e bocais individuais para evitar infeções cruzadas.
- Alguns medicamentos são mais difíceis de nebulizar que outros. Recomendamos que consulte o seu médico.
- Este aparelho tem um indicador de pilhas fracas. Quando o piloto está verde

indica que a energia é suficiente para um bom funcionamento. Quando a luz fica cor-de-laranja, as pilhas estão fracas mas o aparelho ainda pode ser utilizado, embora possa ter de mudar as pilhas dentro de pouco tempo. Se o piloto ficar vermelho, o aparelho não tem energia suficiente para funcionar e o utilizador tem de mudar as pilhas imediatamente.

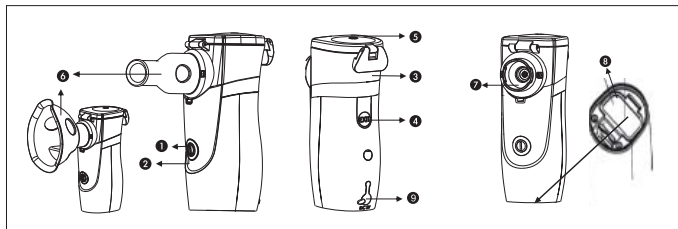
- Se observar qualquer irregularidade ou anomalia durante a utilização deste aparelho, deixe de o utilizar.
- Este produto tem um temporizador incorporado que se apaga automaticamente após 20 minutos de funcionamento. Se não se apagar automaticamente, deixe de utilizar o aparelho e peça assistência técnica.
- Se o aparelho detetar que não há medicamento no recipiente, o indicador LED ficará vermelho, piscará três vezes e o aparelho apagar-se-á automaticamente.
- Durante a utilização, o aparelho pode ser posto em qualquer ângulo. No entanto, é necessário comprovar que o medicamento entra em contacto com a malha. Limpe todas as peças depois de cada utilização e siga as instruções do manual. Para evitar danificar as peças elétricas, não mergulhe o aparelho em água para o limpar.

ATENÇÃO: O modo turbo serve unicamente para autolimpeza; não pode ser utilizado para o tratamento diário normal. Para mais informações consulte o seu distribuidor local.

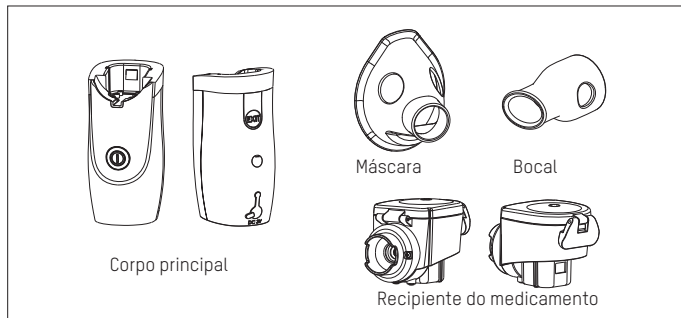
3. Depois da utilização

- Depois de cada utilização limpe todas as peças de acordo com as instruções do manual.
- Para evitar danificar as peças elétricas, não mergulhe o aparelho em água para o limpar.
- Não guarde o aparelho em sítios expostos à luz solar direta e siga as nossas recomendações sobre temperatura e humidade durante o armazenamento.
- Mantenha este aparelho fora do alcance das crianças.

COMPONENTES



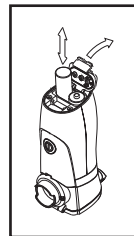
1. Botão de ligação: Aperte-o para ligar ou desligar o aparelho.
2. Indicador luminoso: Indica o estado das pilhas (Verde: normal / Cor-de-laranja: fracas / Vermelho: descarregadas). Se não houver medicamento, o indicador luminoso ficará vermelho e piscará três vezes antes que o aparelho se apague automaticamente. No entanto, o detetor de ausência de medicamento pode deixar de funcionar se a malha estiver bloqueada pelo medicamento.
3. Recipiente do medicamento: Contém o medicamento. (Sugestão: substitua-o todos os anos.)
4. Botão de libertação: Aperte-o para libertar o recipiente do medicamento do corpo principal.
5. Tampa do recipiente do medicamento: Abra-a para introduzir o medicamento.
6. Bocal ou máscara.
7. Malha
8. Tampa das pilhas: Abra-a para mudar as pilhas.



COMO UTILIZAR O APARELHO

1. Antes da utilização, comprove que todas as peças, como o bocal, a máscara ou o recipiente do medicamento, estão limpas.
2. Abra a tampa das pilhas e introduza as pilhas. (A vida útil das pilhas depende da marca utilizada.)

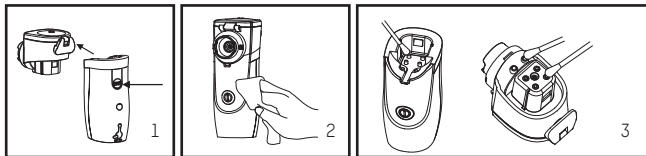
1. Se não for utilizar o aparelho durante um longo período de tempo retire as pilhas. Se não o fizer podem produzir-se estragos por fugas das pilhas.
2. Elimine as pilhas usadas de acordo com as regulamentações locais.
3. Abra a tampa do recipiente do medicamento e introduza o medicamento. A seguir, feche completamente a tampa.
4. Coloque corretamente a máscara ou o bocal e comece a utilizar o aparelho.



- Quando se aperta o botão de ligação e o aparelho se põe em funcionamento, acender-se-á a luz verde (por vezes, a luz será cor-de-laranja em função da carga das pilhas) e o temporizador incorporado começará a contagem decrescente.
- Se o indicador ficar cor-de-laranja, indica que a carga das pilhas é baixa. Se o aparelho se puser em funcionamento e o indicador ficar vermelho, significa que as pilhas estão descarregadas e que o aparelho não pode funcionar. Substitua imediatamente as pilhas.
- Se não houver medicamento no recipiente, o indicador luminoso ficará vermelho e piscará três vezes antes que o aparelho se apague automaticamente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO


Antes e depois de cada utilização, limpe as seguintes peças:



1. Retire o recipiente do medicamento e o bocal ou máscara.
 - Elimine todos os restos de medicamento do recipiente.
 - Abra o recipiente e elimine todos os restos de medicamento.
 - Deite um bocadinho de água quente no recipiente e feche completamente a tampa.
 - Aperte o botão de ligação e ponha o aparelho a funcionar durante 1-2 minutos para eliminar completamente os restos de medicamento.

 Não se esqueça de limpar completamente os restos de medicamento depois de cada utilização para evitar o bloqueio da malha.

2. Limpe a superfície do corpo principal do aparelho com cotonetes ou com um pano de algodão.

 Limpe o eletrodo do corpo principal e o recipiente do medicamento para garantir um correto funcionamento elétrico.

Não utilize líquidos voláteis para limpar o eletrodo, como benzeno ou solventes.

3. Limpe o recipiente, o bocal e a máscara com água limpa e guarde-os num lugar seguro depois de limpar a superfície com etanol.

Sugestão: Para evitar infeções cruzadas, utilize um recipiente do medicamento novo para diferentes doenças ou pacientes.

DESINFEÇÃO

O recipiente do medicamento pode ser desinfetado fervendo-o em água. Depois de 10 a 30 minutos de ebulição, elimine a água sobranete do recipiente e deixe-o secar sobre uma toalha limpa. A unidade principal, a máscara e o bocal não podem ser fervidos.

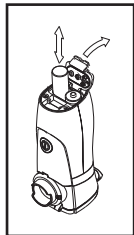
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se depois de efetuar as seguintes verificações continuar a ter problemas, leve o aparelho a um serviço de assistência técnica autorizado.

Q1. Quando se aperta o botão de ligação, o aparelho não funciona.

1. Comprove que as pilhas têm carga suficiente. Quando o indicador luminoso do aparelho está vermelho, as pilhas estão descarregadas. Substitua imediatamente as pilhas.
2. Elimine as pilhas usadas de acordo com as regulamentações locais.
 - Comprove que as pilhas estão corretamente instaladas.

Abra a tampa das pilhas e comprove que o eléctrodo não está oxidado.



Q2. Não há nebulização ou a saída de vapor é insuficiente.

1. Comprove que o recipiente está cheio da quantidade de medicamento adequada.
2. A malha do recipiente do medicamento está bloqueada por restos de medicamento. Limpe o recipiente do medicamento; se mesmo assim não se resolver o problema, substitua-o por um novo.
3. A superfície da malha (saída) está coberta de água ou medicamento. Retire a água ou o medicamento da superfície da malha.
4. O recipiente do medicamento não está corretamente instalado. Retire o recipiente do medicamento do corpo principal e volte a colocá-lo.

Sugestão: Substitua-o por um novo todos os anos.

ACESSÓRIOS

Artigo	Modelo Nº	Tamanho	Reutilizável por um único paciente
Máscara infantil	9R-001MS	87,22 x 64,35 x 57 mm	SIM
Máscara de adulto	9R-001ML	124 x 77 x 68,5 mm	SIM
Bocal	9R-001MP	43 x 27,5 mm	SIM
Recipiente do medicamento (Cinzento)	9R-001MCG	54 x 43,99 x 38,50 mm	SIM
Adaptador EUA (não incluído)	9R-AU	90 x 76 x 53 mm	N/A
Adaptador EU (não incluído)	9R-AE	90 x 76 x 53 mm	N/A

Nota: Para obter um funcionamento ótimo e evitar danos no aparelho, utilize o nosso adaptador CA Genuine. * A polaridade do adaptador é representada pelo seguinte símbolo.



COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA'

Devido ao número de dispositivos eletrónicos no seu ambiente, este aparelho pode ser afetado pelas interferências eletromagnéticas emitidas pelos ditos dispositivos. As interferências eletromagnéticas podem provocar o funcionamento incorreto do aparelho e gerar situações de risco. Para prevenir este tipo de situações, o aparelho foi concebido e testado de acordo com a norma EN60601-1-2, que estabelece os níveis de imunidade às interferências eletromagnéticas bem como os níveis máximos de emissões eletromagnéticas para o aparelho. Embora as emissões eletromagnéticas do aparelho sejam extremamente baixas, é necessário tomar precauções especiais:

- Recomenda-se não colocar o aparelho em cima ou perto de outros dispositivos eletrónicos (como telemóveis). Se detetar qualquer interferência com outros dispositivos, mantenha o aparelho afastado dos ditos dispositivos.

SÍMBOLOS



Class II



Atenção, ler as instruções.

IP22

Protegido contra objetos estranhos sólidos de 12,5 mm e maiores; protegido contra gotas de água que caem verticalmente quando a caixa está inclinada num ângulo de até 15° da sua posição normal.



Símbolo BF, que indica que este produto cumpre o grau de proteção contra choques elétricos para equipamentos de tipo BF.



Corrente contínua



Ler instruções de funcionamento.



Lote



Número de série



Fabricante



Representante autorizado na UE.



Consulte o manual de instruções.



Marca da CE e nº de registo do organismo notificado. Foi cumprido o Anexo II (excluindo o apartado 4) da Diretiva CE 93/42/CEE.



Número de referência



Reciclagem de Equipamento Elétrico e Eletrónico (WEEE):
Este produto deve ser entregue num centro de recolha e reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte o serviço de recolha de resíduos da sua autarquia ou a loja onde adquiriu o produto.



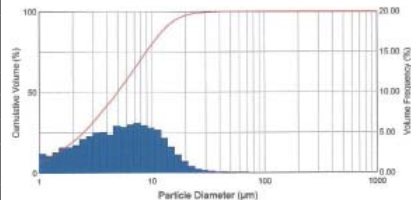
Limitação de temperatura / gama de temperaturas



Limitação de humidade / gama de humidade


DATOS TÉCNICOS

Número de modelo	9R-001
Alimentação elétrica	2 x pilha alcalina tamanho AA de 1,5 V. Adaptador CA (Entrada: 100-240 V, AC, 0,3-0,15 A, 50-60 Hz / Saída: 3 V DC, 1,33 A)
Consumo de energia	<2 W
Frequência de vibração	103-123 kHz \pm 1K
Vida das pilhas	Até 1,5 horas de uso ininterrupto.
2 semanas de uso diário de ciclos de tratamento de 6 minutos.	0,35 \pm 0,1 mL/min
Indicação das pilhas	Carregadas (verde), fracas (cor-de-laranja), descarregadas (vermelha)
Caudal	0,35 \pm 0,1 ml/minuto
Tamanho das partículas	<5 μ m
Tempo antes de desligar automático	20 minutos
Desligar automático nebulizador	Se não houver medicamento nem carga
Volume do recipiente do medicamento	8 ml (máx.)
Peso	138 g (pilhas não incluídas)
Dimensões	44,5 mm [C] x 53,4 mm [L] x 121,8 mm [A]
Volume do recipiente do medicamento	8 ml (máx.)
ACESSÓRIOS	Recipiente do medicamento, máscara (adulto, criança), bocal
Ambiente de funcionamento	10-40 °C, 30-80% HR
Armazenagem/Transporte	-20-70 °C, \leq 85% HR
Som	Nível de ruído (a 1 metro de distância): 50 dB



O funcionamento pode variar em função do medicamento, devido a partículas em suspensão ou a uma elevada viscosidade.

Para mais informações, entre em contacto com o fabricante do medicamento.

Nebulizador portátil Vapor Expert (PY-001) – Manual de instruções			
Distâncias recomendadas entre equipamento de comunicação portátil e RF móvel e este aparelho			
Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes eletromagnéticos com as interferências RF radiadas sob controlo. O utilizador deste aparelho pode evitar as interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre o equipamento de comunicação portátil (transmissores) e este aparelho de acordo com os valores a seguir indicados, segundo a potência de saída máxima do equipamento de comunicação.			
Potência de saída nominal máxima do transmissor W	Distância de separação conforme a frequência do transmissor (m)		
	150 kHz to 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
Diretrizes e declaração do fabricante – Imunidade eletromagnética			
Este aparelho destina-se a ser utilizado nos ambientes eletromagnéticos a seguir indicados. O utilizador do aparelho deve certificar-se de que este é utilizado no tipo de ambiente a que se destina.			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC60601	Conformidade	Ambiente eletromagnético - Diretrizes
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3V	O equipamento de comunicação portátil e RF móvel não deve ser usado próximo de qualquer parte deste aparelho, incluindo dos cabos, e tendo em atenção a distância recomendada calculada segundo a equação aplicável à frequência do transmissor. Podem existir interferências nas proximidades do equipamento assinalado com o seguinte símbolo: 
RF irradiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2.5 GHz	3V/m	

Declaração de imunidade eletromagnética			
Este aparelho destina-se a ser utilizado nos ambientes eletromagnéticos a seguir indicados. O utilizador do aparelho deve certificar-se de que este é utilizado no tipo de ambiente a que se destina.			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC60601	Conformidade	Ambiente eletromagnético - Diretrizes
Descargas de eletricidade estática IEC61000-4-2	Contacto ± 6 kV Ar ± 8 kV	Contacto ± 6 kV Ar ± 8 kV	O chão deve ser de madeira, cimento ou mosaicos de cerâmica. Se o chão estiver coberto por material sintético, a humidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Corte elétrico rápido / interrupção IEC61000-4-4	± 2 kV na rede elétrica ± 1 kV para entrada/saída de alimentação	± 2 kV na rede elétrica ± 1 kV para entrada/saída de alimentação	A qualidade da alimentação proveniente da rede deve corresponder à alimentação típica fornecida a estabelecimentos comerciais e a hospitais.
Picos IEC61000-4-5	± 1 kV no modo diferencial ± 2 kV no modo comum	± 1 kV no modo diferencial ± 2 kV no modo comum	A qualidade da alimentação proveniente da rede deve corresponder à alimentação típica fornecida a estabelecimentos comerciais e a hospitais.
Quedas de tensão, cortes de curta duração e variações de tensão no fornecimento de alimentação IEC61000-4-11	$< 5\%$ UT (queda de $> 95\%$ em UT) por 0,5 ciclo 40% UT (queda de 60% em UT) por 5 ciclos 70% UT (queda de 30% em UT) por 25 ciclos $< 5\%$ UT (queda de $> 95\%$ em UT) por 5 segundos	$< 5\%$ UT (queda de $> 95\%$ em UT) por 0,5 ciclo 40% UT (queda de 60% em UT) por 5 ciclos 70% UT (queda de 30% em UT) por 25 ciclos $< 5\%$ UT (queda de $> 95\%$ em UT) por 5 segundos	A qualidade da alimentação proveniente da rede deve corresponder à alimentação típica fornecida a estabelecimentos comerciais e a hospitais. Se o utilizador deste aparelho requerer um funcionamento contínuo, recomendamos-lhe que o aparelho seja alimentado através de uma forma de alimentação ininterrupta ou com pilhas.
Frequência-potência (50/60 Hz) dos campos magnéticos IEC61000-4-8	3 A/m	3 A/m	A frequência-potência dos campos magnéticos deve apresentar valores característicos para estabelecimentos comerciais ou hospitais.

Declaração – Emissões eletromagnéticas

Este aparelho destina-se a ser utilizado nos ambientes eletromagnéticos a seguir indicados. O utilizador do aparelho deve certificar-se de que este é utilizado no tipo de ambiente a que se destina.

Teste de emissões	Conformidade	Entorno eletromagnético - guia
Emissões CISPR 14-1	Conforme	O sistema ME tem de emitir energia eletromagnética para cumprir a sua função. O equipamento eletrónico próximo pode ser afetado
Emissões harmónicas IEC61000-3-2	Conforme	O sistema ME tem de ser utilizado unicamente num ambiente protegido com uma eficácia de blindagem à RF mínima e por cada cabo que saia do ambiente protegido, tem de haver um mínimo de atenuação de filtragem RF de 80 dB de 10 MHz a 20 MHz, 100 dB de 20 MHz a 80 MHz e 80 dB de 80 MHz a 100 MHz. (O mínimo a 20 MHz é de 100 dB e o mínimo a 80 MHz é de 80 dB.)
Flutuação da tensão / cintilação IEC61000-3-3	Conforme	Quando o sistema SE ME é instalado nesse ambiente protegido, pode ser utilizado em qualquer tipo de estabelecimentos, além dos domésticos e dos diretamente ligados à rede pública de abastecimento elétrico de baixa tensão.



Apex Medical Corp.

No.9, Min Sheng St., Tu-Cheng,
New Taipei City, 23679, Taiwan



Apex Medical S.L.

Elcano 9, 6ª planta

48008 Bilbao. Vizcaya. Spain

Print-2015 All rights reserved

Specifications may change without notice.

2015.03.02 V1.0

www.apexmedicalcorp.com